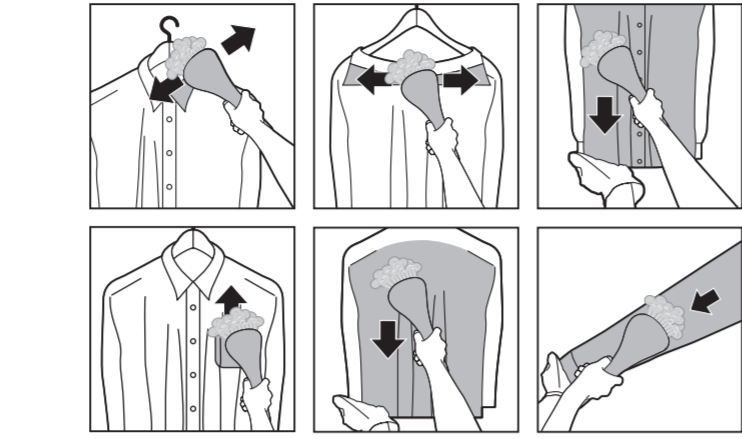
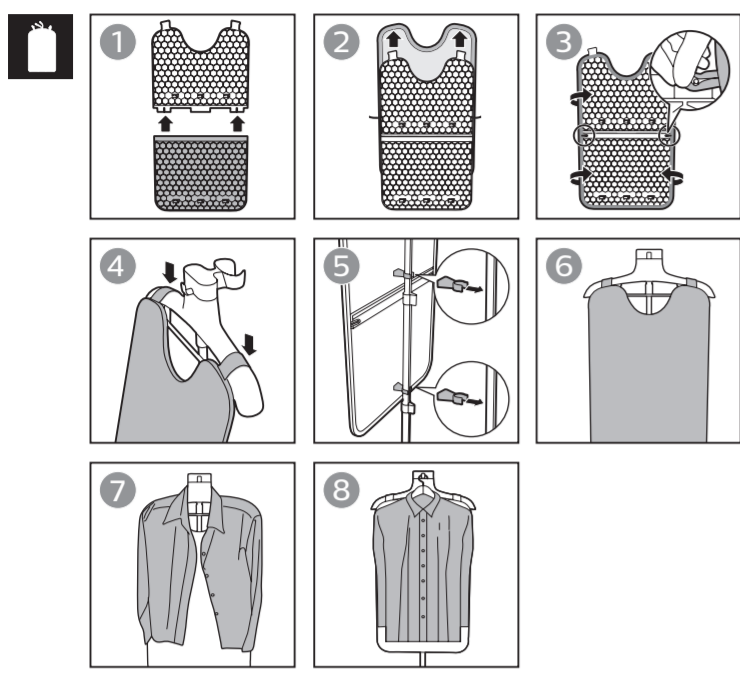


PHILIPS
GC512, GC516,
GC522



EN The board provides backing support to enhance the steaming performance.
Note: Do not wash the board cover as it may damage the foam material.

EN Put the glove on the hand you are using to hold a garment. The glove protects your hand against the steam from the steamer head.

RU Гладильная доска позволяет повысить качество отпаривания.
Примечание. Не стирайте чехол для гладильной доски, так как при этом вспененный материал может быть поврежден.

RU Надевайте рукавицу на руку, которой держите предмет одежды. Рукавица защищает руку во время отпаривания.

KK Тахта булау өнімділігін кеңейтетін артық тірек береді.
Ескертпе: тахта жағқышын жууға, себебі ол пенапласты зақымдауы мүмкін.

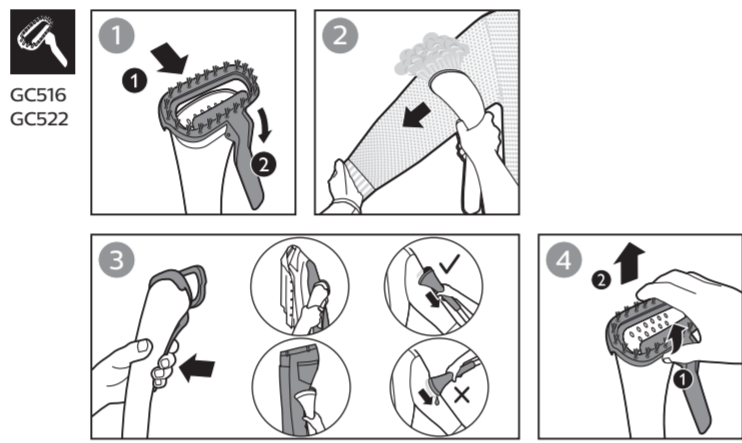
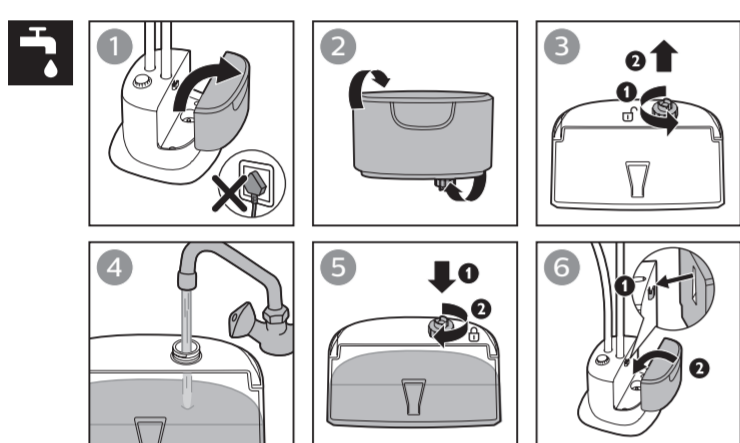
KK Киім ұстауға пайдаланылатын қолыңызға қолғап киіңіз. Қолғап қолыңызды бу үтігінің басынан шығатын будан қорғайды.

EN Note: Clean the appliance and wipe any deposits off the steamer head with a damp cloth and non-abrasive liquid cleaning agent. Always empty the water tank after usage, to prevent calc build-up and maintain good steam performance.

RU Примечание. Очищайте прибор и удаляйте загрязнения с сопла отпаривателя влажной тканью с добавлением мягкого моющего средства.
Для поддержания оптимального уровня подачи пара и предотвращения образования накипи следует опустошать резервуар для воды после использования.

KK Ескертпе: құралды тазалап, бу үтігінің басынан қалғанды дымқыл шүберекпен және қырмайтын сұйық тазалағыш затпен сүртіп алыңыз.
Қақтың тұруын болдырмау және жақсы бу жұмысын сақтау үшін су ыдысын пайдаланудан кейін арқашан босатыңыз.

User manual / Пайдаланушы нұсқаулығы
Руководство пользователя



EN Your appliance has been designed to be used with tap water. In case you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use water without minerals such as distilled or purified water to prolong the lifetime of your appliance.
Note: Do not add perfume, vinegar, mineral water, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals as they may cause water spitting, brown staining, or damage to your appliance.

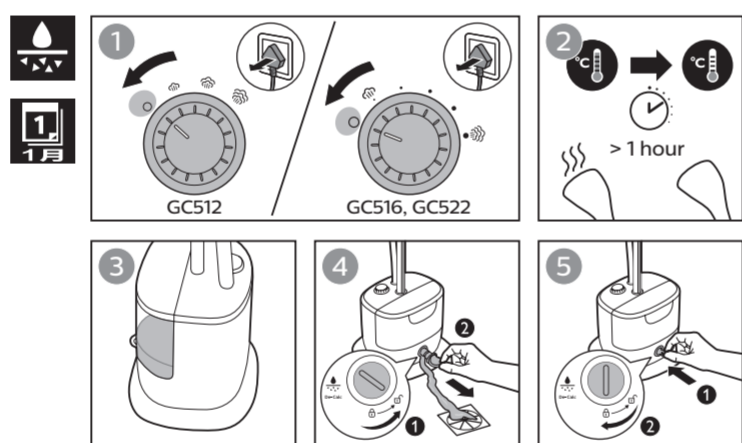
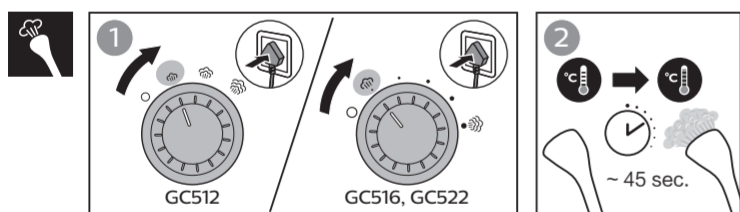
EN Caution: Do not attach or detach the brush/pleat maker while the steam is on or the steamer head is hot.

RU Прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Если вода в вашем регионе жесткая, в приборе может быстро образоваться накипь. Таким образом, для продления срока службы прибора рекомендуется использовать деминерализованную воду, например дистиллированную или очищенную.
Примечание. Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения не добавляйте в прибор душистую воду, уксус, минеральную воду, крахмал, средства очистки от накипи, добавки для глажения, химические вещества или воду, подвергшуюся очистке от накипи с использованием химических средств.

RU Вниманию! Не снимайте и не устанавливайте щетку / насадку для стрелок во время подачи пара или пока сопло отпаривателя не остыло.

KK Құрылғыда құбыр суы пайдаланылады. Кермекті су бар аумақта тұрсаңыз, қатты су жиналуы мүмкін. Сондықтан, құрылғының қызмет мерзімін ұзарту үшін дистилденген немесе тазартылған су сияқты минералсыз суды пайдалану ұсынылады.
Ескертпе: иіссуды, сірке суын, минералды суды, крахмалды, қақ кетіргіш заттарды, үтіктеуге көмектесетін сұйықтарды, химиялық жоюмен қақ кетіретін суды немесе басқа химиялық заттарды қоспаңыз, себебі олар судың отырыуына, қоңыр дақтардың қалуына себеп болуы немесе құрылғының зақымдауы мүмкін.

KK Ескертпе: щетканы/қыр салғышты және щетканы бу беріліп тұрғанда немесе бу үтігінің басы ыстық болып тұрғанда тағушы немесе алушы болмаңыз.



EN Multi steam settings are provided to save water and energy. You can increase the steam setting for more steam power at any point of time. The appliance is safe to use on all fabrics at any setting.
Note: The steam supply hose becomes warm during steaming. This is normal.

EN To maintain optimal steam performance and prolong the lifetime of the appliance, it is important to remove scales and impurities inside the appliance regularly. Therefore, it is recommended to perform the de-calc process at least once a month. Before you start de-calc process, make sure there is some water in the water tank.

RU Для экономии воды и энергии имеются различные режимы подачи пара. Вы можете увеличивать мощность подачи пара в любое время. Прибор безопасен для обработки всех типов тканей при любой настройке.
Примечание. Во время отпаривания шланг подачи пара нагревается. Это нормально.

RU Для поддержания оптимальной подачи пара и продления срока службы прибора необходимо регулярно очищать прибор от загрязнений и накипи. Рекомендуется проводить процедуру De-Calc не реже одного раза в месяц. Прежде чем начать процедуру De-Calc, убедитесь, что в резервуаре есть вода.

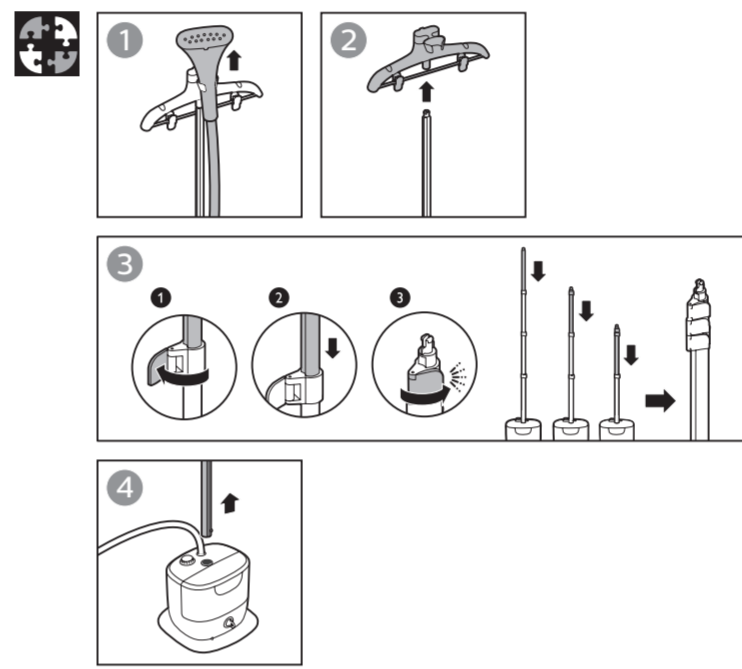
KK Су мен қуатты үнемдеу үшін бірнеше бу параметрі бар. Бу параметрін кез келген уақытта қосымша бу қуатына арттыра аласыз. Құрылғы барлық мата түрлеріне кез келген параметрде пайдалануға қауіпсіз.
Ескертпе: Булау кезінде бу беретін шланг жылады. Бұл әдеттегі нәрсе.

KK Онтайлы бу жұмысын сақтау және құрылғының қызмет мерзімін ұзарту үшін құрылғы ішіндегі қақтар мен кірлерден мерзімді түрде тазалап отыру маңызды. Сондықтан, қақтан тазалау процесін айына кемінде бір рет орындау ұсынылады.
Қақтан тазалау процесін бастамастан бұрын су ыдысында біраз су барын тексеріңіз.

RU
Вертикальный отпариватель для одежды
Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиенен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.
Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макееева, д.13, тел. +7 495 961-1111
GC512, GC516 -> 1350 Вт-1600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц
Для бытовых нужд
Класс защиты от поражения электрическим током: Класс I
Сделано в Китае

KK
Тік Киім булағыш
Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиенен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.
Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: ФИЛИПС ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макееев көшесі, 13-й, тел. +7 495 961-1111.
GC512, GC516 -> 1350 Вт-1600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған
Электр тогымен зақымданудан қорғау классы: Класс I
Қытайда жасалған

Сақтау шарттары, пайдалану	
Температура	+0 °C + +35 °C
Салыстырмалы ылғалдылық	20% + 95%
Атмосфералық қысым	85 + 109 kPa



Problem	Possible cause	Solution
---------	----------------	----------

The appliance produces no steam or irregular steam.
The steamer has not heated up sufficiently.
Steam has condensed in the hose.
Let the appliance heat up for approximately 45 seconds.
Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.Refill the water tank and insert it properly.

Water droplets drip from the steamer head or the appliance produces a croaking sound.
You have left the steamer head and/or the steam supply hose in horizontal position for a long time.
Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.

An excessive amount of water drips out of the steamer head when the appliance is heating up.
The water in the appliance is dirty or has been left inside the appliance for a long time.
Perform calc-clean process. Refer to section.

Water leaks out from the steamer base.
You have not closed the water tank cap or de-calc knob securely.
Close the water tank cap or de-calc knob securely.
The water tank is not inserted properly.
Insert the tank properly.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
----------	-------------------	-----------------

Подача пара происходит нерегулярно или отсутствует.
Отпариватель не нагрелся до необходимой температуры.
Дайте прибору нагреться в течение примерно 45 секунд.
Поднимите сопло отпаривателя вертикально, чтобы распрямить шланг. В таком положении весь конденсат попадет обратно в резервуар для воды.

Из сопла отпаривателя капает вода или прибор издает булькающий звук.
Пар конденсировался в шланге.
Поднимите сопло отпаривателя вертикально, чтобы распрямить шланг. В таком положении весь конденсат попадет обратно в резервуар для воды.

Воды в резервуаре недостаточно или резервуар не установлен должным образом.
В приборе скопилось слишком много накипи.
Выполните очистку от накипи. См. информацию в разделе.

Если шланг принимает U-образную форму, скопившийся конденсат не может поступать обратно в резервуар для воды.
Поднимите сопло отпаривателя вертикально, чтобы распрямить шланг. В таком положении весь конденсат попадет обратно в резервуар для воды.



©2018 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
4239 001 07653



Проблема	Возможная причина	Способы решения
----------	-------------------	-----------------

При нагреве прибора из парового сопла выливается слишком много воды.
В приборе грязная вода, или вода находилась в приборе в течение длительного времени.
Выполните очистку от накипи. См. информацию в разделе.

Из основания отпаривателя вытекает вода.
Не закрыта крышка резервуара для воды или не установлен клапан De-Calc.
Закройте крышку резервуара для воды или установите клапан De-Calc.

Резервуар для воды не установлен должным образом.
Установите резервуар должным образом.

Құрал бу шығармайды немесе жүйесіз бу шығарады.
Бу үтігі жеткілікті түрде қызбаған.
Құрылғыда тым көп қақ жиналып қалған.
Құрылғының шамамен 45 секунд ысытып алыңыз.

Бу үтігінің басынан су тамшылары тамайды немесе құрылғыдан құрылғыдан дыбыс шығады.
Бу үтігінің басын және/немесе беру шлангін көкденен позицияда ұзақ уақыт бойы қалдырғанды.
Шлангті тігінен түзету үшін бу үтігінің басын көтеріңіз. Бұл конденсаттың кері ағып кетуіне мүмкіндік береді.

Құрал қызып жатқанда судың артық көлемі су үтігінің басынан сыртқа тамшылайды.
Құралдағы су кір немесе құралда ұзақ уақыт тұрған.
Қақты тазалау процесін орынданңыз. бөлімін қараңыз.

Бу үтігінің түбінен су шығады.
Су ыдысының қақпағын немесе қақтан тазалау қызметі тетігін мықтап жаппағанды.
Су ыдысын дұрыстап салыңыз.

